



## 台湾のサル痘 (Mpox) 新たに 20 例発見 : サル痘ワクチン接種対象者は、早急に協力医療機関でワクチン接種を！

衛生福利部

[www.mohw.gov.tw](http://www.mohw.gov.tw)

2023-05-23

來源: 疾病管制署

疾病管理予防センター（以下 CDC）は、「5月23日、台湾で新たにサル痘（Mpox）の本土症例20例が増えたが、17人は本土症例、3人は輸入症例で、それぞれタイ（2例）および日本（1例）となる。全員台湾籍の男性で、居住県・市は北部（16例）、中部（1例）、南部（3例）となっており、年齢的には20代～40代、発症日は4月15日～5月19日の間で、発熱やリンパ腺腫大、水疱、膿疱などの症状が相次いで現れ、医師の診察を受けたのちに検査・報告され、5月16日～5月21日の間に確診された。疫学調査の結果、高リスクの接触者計25名がリスト化され、既に健康教育と21日間の自己健康観察を受けている。

CDCは、「今回のサル痘流行は、昨2022年5月に英国で爆発して以後、少なくとも累計110か国で8万7千例が確診され、南北アメリカおよび欧州が最も多かったが、最近では減少の趨勢になるもアジア太平洋地域では微増している。うち、韓国での流行は4月以降大幅に増加しており、これまでに80人の新規感染者が報告されているが、その大半が本土症例とされているため。CDCは5月15日、韓国への渡航危険レベルをレベル1の注意（Watch）に引き上げている。、現在世界で38か国をレベル1としてリストアップしている。台湾は2022年6月23日以来、Mpoxを第二類の法定感染症に指定しているが、今日までに累計で111例（本土症例98例、輸入症例13例）が確診されており、うち53例は既に回復しており、10例が入院中、48例が自宅での自主健康管理中だ」と指摘している。

CDC統計によると、Mpoxワクチンの接種サービスは5月22日時点で3万2608人への接種が完了、うち、暴露後予防接種（PEP）が198人、暴露前接種（PrEP）が3万2410人となっており；「過去6か月間にリスクの高い行動をとったもの」の接種合計3万2047人と符合する。さらに、ワクチンの1回接種完了者は2万9942人、2回接種を既に完了した人は2666人になっている。

CDCは、「『過去6か月以内にリスクの高い性行為をした』というワクチン接種条件合致者への接種を行うため、ワクチンの初回接種から4週以上経過していて、2回目接種を完了する必要がある人も含め、より便利且つ、アクセスしやすいワクチン接種サービスを提供しているが、統計によると5月22日時点では、ワクチン接種可能な協力医療機関は全国で82施設ある。上記条件を満たす人は、各県・市政府保健局のWebサイト、或いはCDCの世界情報網/サル痘専区/サル痘ワクチン/サル痘ワクチン接種サービス協力病院情報（<https://gov.tw/3SG>）にアクセスし協力病院リストおよび予約登録等について問い合わせるとともに、提携医療機関に直接赴き予防接種予約をする、或いは性感染症クリニックを受診時にワクチンの接種紹介を受けてほしい。CDCは、文献によれば、サル痘ワクチンは2回接種による有効性が90%近くあり、1回目接種後の有効性は約40～80%であることに加え、Mpoxワクチンの初回接種者に対し、ワクチン接種後に身体に防御力がつくまでには抗体生成には約14日が必要であり、病気に対する防護のほうが有効であるため、暴露リスクを減らすため、14日以内は適切に身を守る注意が必要だとしている。

CDCは「Mpoxの対象者は限られており、今回の波は主にヒトヒト間の密接な接触を介して広がっており、流行地区または国内のリスク地域に行く際は、自己防衛を確実にし、不特定多数の人と密接に接触する可能性のある社交活動などのリスクのある場所を避ける必要があるということを再認識してほしい。もし：皮疹や水疱、発疹、水疱、黄斑、黄斑丘疹、水疱、膿疱などのほか、発熱、悪寒・震え、頭痛、筋肉痛、腰痛、関節痛、リンパ腺（耳やわきの下、首、鼠径部など）の腫大といった疑い症状が現れた場合、速やかにマスクを着用して病院を受診し、医師に渡航歴、高リスク地域への曝露歴、接触歴を自主的に伝えること。当部門では国際港での検疫措置と公衆のリスクコミュニケーションと健康教育の継続的強化のみならず、抗ウイルス薬とサル痘ワクチンを購入して対象者に割り当て、モニタリングや通報及び関連の予防治療制作をタイムリーに調整している。関連情報については、CDCのグローバル情報サイト（<https://www.cdc.gov.tw>）にアクセスする、或いは国内の感染症防止無料ホットライン1922（または0800-001922）に電話をと呼び掛けている」と注意喚起する。

## 20 new confirmed cases of monkeypox (Mpox) were added, and people who are eligible for monkeypox vaccination are urged to go to cooperative medical institutions for vaccination as soon as possible

Ministry of Health and Welfare  
Department

[www.mohw.gov.tw](http://www.mohw.gov.tw)

2023-05-23

Source: Disease Control

The Centers for Disease Control and Prevention (hereinafter referred to as the CDC) announced on May 23 that 20 new domestic cases of monkeypox (Mpox) in Taiwan were added, among them, 17 cases were local cases, and 3 cases were imported cases from abroad who were imported from Thailand (2 cases) and Japan (1 case), all of them were Taiwanese males, aged between their 20s and 40s, 10 in the northern, 1 in the central, 3 in the southern part of Taiwan. Due to symptoms such as fever, swollen lymph glands, blisters and pustules successively appearing in the body from April 15 to May 19, after evaluation by a doctor, a test was taken and reported, and the diagnosis was confirmed between May 16 and May 21, respectively. After the epidemic investigation, 25 high-risk contacts were listed, and they have undergone health education and self-health monitoring for 21 days.

CDC pointed out since the monkeypox epidemic broke out in the UK in mid-May last year (2022), more than 87,000 cases have been reported in at least 110 countries around the world, with the largest distribution in America and Europe. Recently, the global epidemic has slowed down, but the Asia-Pacific countries have slightly increased. Among them, the epidemic in South Korea has risen significantly since April. So far, there have been 80 new cases and most of them are local cases. Due to the local infection risk, the CDC has raised the recommendation level of the monkeypox travel epidemic in South Korea to Level 1: "Watch" since May 15. At present, a total of 38 countries in the world are listed as the first level. Since June 23 last year, my country has listed Mpox as a class-2 legal infectious disease. As of today, a total of 111 cases (98 local cases and 13 cases imported from abroad) have been diagnosed, of which 53 cases have recovered, 10 cases are still in hospital, and 48 cases are still in hospital. An example is in home independent health management.

According to statistics from the CDC, as of May 22, a total of 32,608 Mpox vaccination services have been completed, including 198 post-exposure prophylaxis (PEP) vaccinations and 32,410 pre-exposure prophylaxis (PrEP) vaccinations; which dovetail with the fact that a total of 31,047 people were vaccinated according to "those who have had high-risk behaviors in the past 6 months". In addition, 29,942 people have been vaccinated with 1 dose, and 2,666 people have completed 2 doses of vaccination.

CDC stated, "in order to provide people who meet the vaccination conditions of "having high-risk sexual behavior in the past 6 months", including people who have received the first dose of vaccine at least 4 weeks apart and should complete the second dose, more convenient and accessible vaccination services, according to our data, as of May 22, a total of 82 cooperative medical institutions across the country can provide vaccination services. People who meet the conditions disclosed above can go to the website of the health bureau of each county or city government or the global information website of the CDC/monkeypox area/monkeypox vaccine/cooperative hospital for the third stage monkeypox vaccination (<https://gov.tw/3SG>), inquire about the list of partner hospitals and appointment registration and other information, and go directly to the partner medical institution to make an appointment for vaccination, or refer for vaccination when visiting a STD clinic. The CDC reminded that according to the literature, the protective power of two full doses of monkeypox vaccine is close to 90%, and the protective power of one dose is about 40-80%. In addition, it is also reminded that after vaccination, the body needs time (about 14 days) to produce antibodies to achieve protection. Therefore, people who have received only one dose within 14 days are reminded to still properly protect themselves and reduce the risk of exposure."

CDC reminded that the target persons of Mpox is limited, and this wave of epidemics is mainly spread through close contact between people. Remind the public to go to endemic areas or domestic risk areas. The citizens that when going to endemic areas or domestic risky venues, implement self-protection, and avoid risky venues such as social activities that may be in close contact with unspecified people. In case of skin lesions such as: rashes, blisters, macules, maculopapular rashes, blisters, pustules, etc., as well as fever, chills/shivering, headache, muscle pain, back pain, joint pain and any suspected symptoms such as swollen lymph glands (such as around the ears, armpits, neck or groin) appear, seek medical treatment wearing mask, as soon as possible, and actively inform the doctor(s) of your travel history, history of exposure to high-risk areas and contact history. In addition to continuing to strengthen quarantine measures at international ports and public risk communication and health education, the department has also purchased and allocated antiviral drugs and monkeypox vaccines for eligible persons, and strengthened monitoring, notification, and

timely adjustment of relevant prevention and control policies. For relevant information, please visit the CDC's global information website (<https://www.cdc.gov.tw>) or call the domestic toll-free epidemic prevention line 1922 (or 0800-001922).

..... 以下是中国語原文 .....

## 新增 20 例猴痘(Mpox)確定病例，呼籲符合猴痘疫苗接種對象的民眾儘速前往合作醫療院所接種

衛生福利部

[www.mohw.gov.tw](http://www.mohw.gov.tw)

2023-05-23

來源： 疾病管制署

疾病管制署(下稱疾管署)今(23)日公布國內新增 20 例猴痘(Mpox)病例，其中 17 例為本土、3 例為境外移入個案，分別自泰國(2 例)及日本(1 例)移入，均為本國籍男性，居住縣市為北部 16 例、中部 1 例、南部 3 例，年齡介於 20 多歲至 40 多歲，發病日介於 4 月 15 日至 5 月 19 日，因身體陸續出現發燒、淋巴腺腫大、水泡、膿疱等症狀，經醫師評估後採檢通報，分別於 5 月 16 日至 5 月 21 日確診。經疫調匡列相關高風險接觸者 25 名，已進行衛教並自我健康監測 21 天。

疾管署指出，此波猴痘疫情自去年 5 月中於英國爆發以來，全球累計至少 110 國報告逾 8.7 萬例病例，分布以美洲及歐洲最多，近期全球疫情趨緩，惟亞太國家略升，其中韓國自 4 月起疫情上升明顯，迄今新增達 80 例且多為本土病例，基於當地具感染風險，該署已自 5 月 15 日起提升韓國猴痘旅遊疫情建議等級至第一級：注意(Watch)。目前全球共計 38 國列為第一級。我國自去年 6 月 23 日將 Mpox 列為第二類法定傳染病，截至今日累計確診 111 例病例(98 例本土及 13 例境外移入)，其中 53 例已康復，10 例仍住院治療中、48 例於居家自主健康管理中。

疾管署統計，截至 5 月 22 日共計完成 32,608 人次 Mpox 疫苗接種服務，其中暴露後預防(PEP)接種 198 人次及暴露前預防(PrEP)接種 32,410 人次；而符合「近 6 個月內曾有高風險性行為者」計接種 31,047 人次。另，已接種 1 劑者 29,942 人，已完成 2 劑疫苗接種者為 2,666 人。

疾管署表示，為提供符合「近 6 個月內曾有高風險性行為」接種條件之民眾，包括接種第 1 劑疫苗已間隔至少 4 週以上應完成第 2 劑的民眾，更具方便性及可近性之接種服務，統計截至 5 月 22 日止，全國共 82 家合作醫療院所可提供接種服務。符合前揭條件之民眾，可至各縣市政府衛生局網站或疾管署全球資訊網/猴痘專區/猴痘疫苗/第三階段猴痘疫苗接種合作醫院項下(<https://gov.tw/3SG>)，查詢合作醫院名單及預約掛號等資訊，並逕至合作醫療院所預約接種，或於性病就診時轉介接種。疾管署提醒，根據文獻顯示，完整接種 2 劑猴痘疫苗的保護力趨近 9 成，接種 1 劑則有約 4-8 成的保護力。此外，也提醒接種疫苗後，身體需要時間(約需 14 天)產生抗體，以達保護力，因此提醒在 14 天內或僅接種 1 劑的民眾仍要適當保護自己，減少暴露的風險。

疾管署提醒，猴痘傳播對象具侷限性，此波疫情以親密接觸之人際傳播為主，提醒民眾前往流行地區或國內風險場域，應落實自我防護，並避免出入可能與不特定人士親密接觸之社交活動等風險場域，如出現皮膚病灶，例如：皮疹、水泡、斑疹、斑丘疹、膿疱等，以及發燒、畏寒/寒顫、頭痛、肌肉痛、背痛、關節痛、淋巴腺腫大(如耳周、腋窩、頸部或腹股溝等處)等疑似症狀，應佩戴口罩儘速就醫，並主動告知醫師旅遊史、高風險場域暴露史及接觸史。相關資訊可至疾管署全球資訊網(<https://www.cdc.gov.tw>)或撥打國內免付費防疫專線 1922(或 0800-001922)洽詢。